

# RUGBY

## Gales en España



14 de mayo ; Selección de Euzkadi - Gales en Santa Lucía (Gernika)  
17 de mayo : **España Sub-23 - Gales** en Univ. Laboral (Gijón)  
21 de mayo ; Selección Castilla-León - Gales en Granja Terra (Valladolid)  
25 de mayo : Selección Valenciana - Gales en El Saler (Valencia)  
29 de mayo : **España - Gales** en Orcasitas (Madrid) "Memorial Ipiña"



## FEDERACION ESPAÑOLA DE RUGBY



# Rank Xerox. Un abanico de respuestas para todo el mundo.

Respuestas a sus necesidades que ayudan a aumentar rápida y cómodamente la productividad de su negocio, por pequeño que este sea. Así es la Gama de Productos Rank Xerox para mejorar las comunicaciones. Versátil y completa.

**Copiadoras**, que producen copias con la calidad del original. Mejorándolo incluso.

Que además clasifican, amplían y reducen al tamaño que usted desee. Y lo hacen con la inigualable tecnología de Rank Xerox.

**Máquinas de escribir electrónicas**, que convierten la mecanografía en un auténtico placer gracias a su memoria, a su corrección automática y a la alta velocidad con que realizan operaciones rutinarias.

**Microordenadores**, que hacen el trabajo de cada día con la mayor eficacia. Ordenan, clasifican, contabilizan y almacenan miles de datos para que usted los tenga siempre a mano, con sólo pulsar un botón.

Y además, como su nombre indica, son micros. Caben en su mesa de despacho.

**Equipos de tratamiento de textos**, que suponen un cambio en el concepto de la escritura. Equipos que escriben los textos, justifican las palabras, guardan los márgenes, hacen cálculos matemáticos y todo ello con la ayuda de su memoria que puede almacenar y clasificar todo lo escrito.

Es la Gama Rank Xerox, un abanico de respuestas para cada problema de comunicación. Porque Rank Xerox trabaja para todos. Incluso para los más pequeños.

Copiadoras, microordenadores, máquinas de escribir electrónicas y equipos de tratamiento de textos. Así es la Gama Rank Xerox.

Con respuesta para todos.

**Copiadoras. Microordenadores. Tratamiento de textos.**



**RANK XEROX**  
Una respuesta para cada uno.

Si desea recibir más información sobre los productos Rank Xerox llame al teléfono (93) 20486 11.

---

# GALES EN ESPAÑA



**F.E.R.**

---

## Bienvenidos



Sirvan estas líneas para saludar la llegada a nuestro país y a nuestro Rugby de los ilustres representantes del País de Gales. Sólo podemos tener palabras de agradecimiento por acceder o compartir con nosotros unos días, que suponemos sean inolvidables para todos.

En la presente temporada vamos a tener la oportunidad de presenciar unas confrontaciones con los máximos representantes del Rugby mundial, que esperamos sirva para desarrollar nuestro nivel técnico, además del deleite de los aficionados.

Es poco lo que podemos oponer al alto nivel de juego de nuestros visitantes, salvo el entusiasmo y la entrega de nuestros jugadores y técnicos. Sin embargo tenemos la convicción de que el esfuerzo ha merecido la pena.

Bienvenidos pues todos los integrantes de la expedición galesa a España, esperando que su estancia sea tan agradable como todos deseamos.

**ALBERTO PICO**  
Presidente de la Federación Española de Rugby

# Rugby en el País de Gales

El Deportista Galés esconde detrás de su jovialidad y alegría un fuerte carácter. Esta mezcla compleja explica el por qué en la década de los 70, Gales ha dominado el rugby Británico. GERALD DAVIES, J.J. WILLIAMS, GARETH EDWARDS, BARRY JOHN y PHIL BENNETT poseían este carácter nacional galés.

La pertinaz voluntad del galés demostrando que es capaz de igualar o superar a cualquier jugador del otro lado del OFFA' S DIKE o más allá de los mares, es el factor esencial de la metamorfosis del talento y genialidad galesa. Los delanteros irlandeses siempre han sido considerados como excelentes, los sudafricanos o neozelandeses juegan como nadie como conjunto, pero solo los galeses juegan con un profundo sentimiento nacional.

La concentración geográfica del rugby Galés se sitúa en una franja de terreno de 50 km que bordea la costa entre NEWPORT y LLANELLI y se extiende hacia el interior hasta 25 km. al pié de las colinas donde hay ciudades mineras como EBB VALE y TREDEGAR.

En los orígenes del rugby, allá por los años de 1.870, apenas existían clubs. Es a partir de 1.880 cuando la mayoría de

las ciudades industriales del Sur se enorgullecían de tener equipo de rugby.

En marzo de 1.880 la SOUTH WALES FOOTBALL UNION que se había creado hacia 1.875, fue disuelta y sustituida por la WELSH RUGBY UNION. EL CONDE de JERSEY fue su primer Presidente y RICHARD MULLOCK fue el primer Secretario.

El 19 de Febrero de 1.881, País de Gales juega su primer encuentro internacional contra Inglaterra en BLACKGATH siendo los galeses ampliamente derrotados.



*Arthur J. Gould*



*Ensayo de Gareth Edwards contra Escocia en Cardiff - 1978*

En 1.885 el XV de CARDIFF fue el primer equipo en utilizar una línea con cuatro tres Cuartos, lo que permitió modificar las tácticas ofensivas. Esta modificación de la proporción entre delanteros y Tres Cuartos tuvo influencia en el Rugby mundial.

La popularidad nacional del Rugby en Gales creció de tal forma que muy pronto ya se comparaban con los ingleses y fue en 1.893 cuando Gales consigue por primera vez la TRIPE CORONA. Este éxito dejó bien claro, por si había aún alguna duda, de la eficacia del sistema de Cuatro jugadores en la línea de Tres Cuartos y marcó un Triunfo personal para ARTHUR J. GOULD de NEWPORT que fue el Capitán de Gales en este encuentro. GOULD jugó con el equipo del País de Gales hasta el año 1.897 en que se retiró, pero fue un retiro casi forzoso, ya que al acercarse el fin de su vida como ju-

gador de alto nivel, sus numerosísimos seguidores quisieron reconocer sus servicios en el equipo Nacional y organizaron una Colecta de la que obtuvieron 600 Libras, que fueron utilizadas para comprarle una casa.

Si bien esto pareció un gesto bastante inocente a los galeses, para el resto de los países Británicos no significó lo mismo. Se consideró como una demostración de profesionalismo, teniendo en cuenta que en aquella época cualquier mención de romper el más puro código de amateurismo era motivo de espaldarazo. Este episodio dió motivo a un aislamiento a Gales por las demás Naciones Británicas, con lo que durante ese año Gales disputó solamente un encuentro contra Inglaterra. Este asunto quedó zanjado con la retirada casi forzosa del legendario GOULD.

Entre 1.900 y 1.912 el rugby Galés vive una época dorada. Consigue 6 Triples

---

Coronas en este período. Hasta 1.906 había obtenido 22 victorias seguidas a Domicilio siendo derrotados ese año por los SPRINGBOKS. En 1.905 había conseguido el meritorio éxito de ganar a los ALL BLALK por 3-0. Entre las figuras destacadas de esta época destacan los hermanos BANCROFF, BILLY TREW y PERCY BUSH.

Entre 1.923 y 1.926 el rugby Galés atraviesa un bache, venciendo solamente en tres de los 16 encuentros que disputa. Sin embargo destacan en esta época jugadores con gran clase tales como WICK POLVELL, excelente medio melé, el Centro WILDE WOOLER y el apertura CLIFF JONES. Esta época negra dura 39 años y es en 1.950 cuando Gales consigue otra vez la TRIPLE CORONA, bajo la tutela de uno de los mejores jugadores de la postguerra, JOHN GWILLIAM.

Desde 1.968, y a excepción del período entre 1.971 y 1.983, el País de Gales ha multiplicado los éxitos. Consiguió 6 veces la TRIPLE CORONA y solamente pierde 5 encuentros de los 43 que disputa hasta 1.978.

En 1.967, la W.R.U. toma una decisión, que los otros países británicos consideran como un primer paso hacia el profesionalismo, al contratar a RAY WILLIAMS como Organizador General Técnico. RAY WILLIAMS, excepcional FLANQUER, triunfa en toda la línea y consigue, por su obra bien realizada, llegar a convencer a los indecisos de la necesidad de un Organizador General Técnico. A esta empresa le ayuda la larga serie de

éxitos que el equipo Nacional consigue a Escala internacional. Esta política hace que el País de Gales se ponga a la cabeza de los países británicos, que se ven obligados a seguir su ejemplo diez años más tarde para no distanciarse demasiado.

El alma del rugby galés encuentra su expresión auténtica al nivel de Clubs. Por muy pequeña que sea una localidad, los jugadores del equipo de la ciudad son enormemente considerados por sus seguidores y gozan de gran reputación.

En Rugby, la evolución es constante y los galeses han comprendido bien que en el Rugby es la victoria del fuerte sobre el débil, y es por lo que tratan de suplir con fuerza la falta de altura y han trabajado en la técnica individual para formar Zagueros y Tres Cuartos vivos, rápidos y ágiles.

La superioridad del Rugby Gales en el plano internacional es debido a su organización interna, que permite hacer pasar a sus jóvenes promesas desde los campos de sus colegios directamente a los equipos juveniles, después a Clubs de 1º Fila para dar el salto al Equipo Nacional. Todo en un corto período de tiempo.

El carácter peculiar del Rugby Galés hace que el espíritu de cuerpo no lo tengan solamente los jugadores, sino también los aficionados, directivos, familiares, etc. Debido al amateurismo de este deporte los grandes jugadores de Rugby forman parte de la vida de todos los galeses, ya que gozan de una gran popularidad, siendo agasajados y aclamados constantemente por sus seguidores.



## Tal vez Romeo se enamoró de Julieta por sus cartas.

Para Romeo, Julieta era perfecta. Entre los dos existía una atracción que estaba por encima de todo. Y muy bien pudo suceder que Romeo se enamorase de Julieta por la perfección de sus cartas.

Algo que vuelve a repetirse hoy en día cuando una máquina de escribir electrónica Rank Xerox anda por medio.

Con una máquina de escribir electrónica Xerox es más fácil que nunca conseguir originales perfectos.

El secreto de su calidad está en la margarita silenciosa, una tecnología que ha revolucionado la impresión mecanográfica.

Gracias a su memoria electrónica puede realizar todo el trabajo repetitivo, rectificar cualquier error, palabras, líneas o párrafos enteros. Pulsando una sola tecla. Además tiene muchas funciones automáticas; realzado, centrado, subrayado, etc., haciendo ella sola los cálculos necesarios para ajustarse a diferentes formatos o pasos de escritura. Y su sistema de tabulación especial proporciona un espaciado perfecto.

La perfección ya está aquí, y para algunos, se llamará Julieta.

Envíe este cupón a: Rank Xerox.  
Milanesado, 25-27. Barcelona-17.

Deseo recibir más información sobre la máquina de escribir electrónica Xerox.

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... Tel. ....

Empresa .....

Cargo .....



**93-2048611**

En este teléfono le informarán de todo lo que desee saber.

Copiadoras. Microordenadores. Tratamiento de textos.



**RANK XEROX**  
Una respuesta para cada uno.



# GALES



**HERMAN EVANS. Presidente de la Federación Galesa de Rugby.** 66 años. Ex—representante de la Internacional BOARD y Presidente del Sub—Comité de Reglas. Ha sido miembro de la Federación Galesa de Rugby durante 25 años y ha recorrido el mundo a través del Rugby. Ex—Alumno y Directivo del Colegio Mayor del Instituto Real de Química. Ayudó a promocionar el Rugby entre los jóvenes en el País de Gales.



**RHYS H. WILLIAMS. Manager.** 52 años. Fue un Segunda sobresaliente en el Llanelli, RAF, Gales, Barbarians y British Lions. Ahora es Seleccionador Nacional y representante nacional de la Federación Galesa de Rugby. Jugó en 23 ocasiones para el País de Gales como Segunda y fue capitán en el año 1.960. Hizo giras con Los "Lions" en 1.955 (a Sudáfrica) y en 1.959 (a Nueva Zelanda) y fue considerado como uno de los grandes delanteros de su época. Funcionario de Instrucción Pública.



**JOHN D. BEVAN. Entrenador.** 35 años. Fue medio Apertura en el Aberavon, Gales, Barbarians y British Lions y éste es el primer año como Entrenador en el equipo nacional. Es un espléndido y completo deportista; jugó en 4 ocasiones para el País de Gales y viajó al Japón con el País de Gales y a Nueva Zelanda con Los "Lions". Es un jugador de críquet más que práctico; es maestro de escuela en Neath.



**GERRY LEWIS. Fisioterapeuta.** 52 años. Ha cuidado al equipo galés durante 22 años ocupando el puesto de su padre. Durante muchos años ha servido también al Club de Newport. Ejerce la fisioterapia en Newport y es sobradamente conocido en todo el mundo del Rugby y los jugadores galeses de Rugby le quieren mucho.



**EDWARD T. BUTLER. Capitán.** 26 años. Este año ha dirigido al País de Gales en el Torneo de las Cinco Naciones y es el Capitán de su Club el Pontypool. Ha actuado en diez ocasiones para el País de Gales con el nº 8, después de ganar Tres clásicos "OXFORD — CAMBRIDGE" (BLUE) defendiendo los colores (azul y blanco) de la Universidad de Cambridge. Es un excelente lingüista y es profesor de idiomas en el Colegio de Cheltenham. Es popular entre los jugadores y directivos y tiene un divertido sentido del humor.



**MARK DAVIES. Tercera Ala.** 24 años. Es un fuerte delantero como Tercera Ala y ha sido 2 veces Internacional "B" y 2 veces Internacional Absoluto por Gales. Forma parte de la potente Tercera Línea del Swansea Club. En esta temporada jugó contra los Maoris y luego se lesionó y no pudo jugar en el Campeonato. Ha dirigido al Swansea cuando faltaba, por lesión, David Richards y es un deportista espléndido y completo. Es fisioterapeuta.



**CARL DENHEY. Tercera Ala.** 24 años. Es un auténtico jugador de ese puesto; es alto y juega también con el nº 8; ha sido Internacional "B" y actuó como suplente de País de Gales contra los Maoris. La pasada temporada se unió al Ebbw Vale y procedía del Rhymney y pronto se ganó la confianza de los Seleccionadores en el Condado y en el Nivel B. Es un experto Cierre de Touche. Está trabajando en la industria minera.



**RICHARD DONOVAN. Centro.** 20 años. Es uno de los miembros más jóvenes del equipo, que ganó su primera internacionalidad absoluta como suplemento de Gales en el partido contra Francia. Ahora es un joven policía (guardia de seguridad) y ha demostrado que se encuentra en una forma excelente con el equipo del South Wales Police. Fue seleccionado como jugador de los colegios galeses Sub-18 y jugó para el Llanharan antes de unirse a la policía. Es fuerte, su complejión es buena, es un centro con mucha garra.



**IAN EIDMAN. Pílier.** 26 años. Es un pílier potente y fue alineado contra Escocia cuando sustituyó a Graham Price. Tuvo la desgracia de lesionarse y Price volvió a ocupar el puesto. Estuvo ausente en la Gira de Los "Lions" pero ahora va en la Gira a España. Es miembro de la fuerte Primera Línea del Cardiff. Ha jugado con el equipo B y ayudó a que el Cardiff ganara dos veces la Copa Schweppes. Es Agente de Ventas.



**RAYMOND GILES. Medio Melé.** 22 años. Es pequeño, pero es un jugador correoso y ha contribuido a que el Aberavon jugara bien en los últimos años. Capitaneó al equipo de los Cadetes Galeses y al B en la última temporada, y ha formado parte del equipo nacional esta temporada. Es un jugador agudo con un buen pase y tiene buena vista para la apertura. Se comportará bien en la Gira. Es un operario en una planta minera y trabaja al aire libre.



**ADRIAN HADLEY. Ala.** 20 años. Formó parte de la Selección Cadete Galesa, y ha tenido una primera temporada espléndida en el Cardiff marcando 24 ensayos. Es un jugador rápido y escurridizo; es un buen jugador defensivo y le gustaría tener en la Gira terrenos duros. Es empleado de la Administración del Estado.



**WILLIAM JAMES. Talonador.** 26 años. Ocupó el puesto de Alan Phillips Talonador del Equipo Nacional durante esta temporada después de haberse pasado muchos inviernos en el banquillo de los suplentes. Es un jugador "líder", conductor del Club Aberavon y ha actuado bien en el equipo "B" de Gales y también a nivel nacional; es activo en el juego abierto. Es un jugador popular. Es supervisor de construcción.



**GARETH JOHN ROBERTS.** Tercera Ala. 24 años. Es uno de los terceros importantes sin haber sido seleccionado y que tiene su gran oportunidad durante la Gira para demostrarse asimismo su valía en el Rugby de nivel internacional. Fue seleccionado como Jugador Escolar y asimismo para el equipo B y fue suplente esta temporada con el XV Nacional. Es fuerte, rápido y maneja bien el balón; contribuyó a que el Swansea ganara el título de Clubs y participara en la final de la Copa. Es farmacéutico.



**TERENCE SHAW.** Segunda. 20 años. Es el delantero más joven de la expedición y se trata de un jugador "promesa". Fue internacional Cadete antes de entrar en el Newbridge y desempeñó un papel importante en el éxito que tuvo el Club en esta temporada. Se trata de un experto, fuerte e importante en la touche y es miembro del equipo nacional. Va a adquirir experiencia en la Gira. Es ingeniero civil.



**JOHN THOMAS.** Tercera Ala. 26 años. Ha jugado siempre bien durante las últimas 6 temporadas como Tercera para el Maesteg. En el año 1.981 jugó con el equipo B contra Australia y desde entonces ha jugado en el equipo nacional. Es un jugador que trabaja duro practicando un juego compacto y suelto. Es bueno en la touche. Es un jugador popular dirigiendo a su Club. Es técnico en televisión.



**JEFF WHITEFOOT.** Piliier. 26 años. Es un delantero fuerte en el puesto de Piliier y es un integrante de la Primera Linea que ha alcanzado éxito en el Cardiff. Es un jugador bueno en agrupamientos, suelto y tiene experiencia. Durante 5 temporadas ha jugado con el Cardiff ayudando al equipo a que alcanzara éxitos en el Campeonato y en la Copa. Esta temporada fue seleccionado para el equipo B y es candidato para la Internacionalidad Absoluta. Es electricista de minas.



**CLIVE WILLIAMS.** Piliier. 33 años. Es un delantero con muchísima experiencia en el puesto de Piliier y es experto en la Mele. Jugó con el Aberavon antes de jugar con el Swansea, habiendo contribuido con este Club en el Campeonato y en la Final de la Copa. Fue jugador Cadete de País de Gales, siendo luego seleccionado para el "B" en el año 1.975. Obtuvo la Internacionalidad en el año 1.977 y viajó con Los "Lions" por Nueva Zelanda. Sufrió una grave lesión de rodilla en aquel país, pero volvió a actuar con el equipo del País de Gales y con el de los "Lions" en el año 1.980. Ha sido 8 veces Internacional. Es revocador.



**MARK DOUGLAS.** Medio Melé. 21 años. Fue un jugador sobresaliente en el Rugby escolar y con los cadetes en Lampeter antes de jugar con el Llanelli a los 18 años y pronto empezó a jugar con regularidad en este equipo como sucesor de Selwyn Williams. Obtuvo la Internacionalidad "B" en el año 1.981 y ha sido reserva de Terry Holmes desde entonces siendo un jugador que promete. Tiene un pase largo y hace unas incursiones agudas desde la Melé. Hace poco se ha ido al London Welsh para jugar la próxima temporada.



**KERRY TOWNLEY.** Talonador. 28 años. Es un Talonador experimentado y ha estado de reserva de Billy James en el equipo nacional durante esta temporada. Actuó con el Llanelli la pasada temporada después de jugar con el Bridgend. Fue seleccionado de los British Colleges y de los "Welsh Schools". Es un delantero eficaz, que trabaja duramente en el juego compacto y suelto. Como Talonador es alto y fuerte. Es maestro de escuela.



**GARETH JOHN. Piliier.** 23 años. Ha sido llamado a última hora para reemplazar a RHYS MORGAN. Es un jugador, aún joven que ya destacó siendo "Juvenil" viajando a Sudáfrica con la Selección Universitaria y ha formado parte en varias ocasiones con la Selección "Junior". Juega en el SWANSEA. Es maestro de Escuela.



**RICHARD MORIARTY. Segunda.** 26 años. Es alto, es un Segunda con juego animado; procede del Swansea y viajó a América del Norte con el Equipo B en el año 1.980 y fue seleccionado por vez primera para País de Gales la pasada temporada y marcó un ensayo en su debut. Perdió su puesto esta temporada después de su partido contra los ingleses dejándose a John Perkins. Ha sido 6 veces internacional para el País de Gales y puede jugar igualmente bien con el nº 8. Es electricista.



**JOHN PERKINS. Segunda.** Es un Segunda inmensamente fuerte; ha jugado durante 10 temporadas para el Pontypool siendo entrenador Ray Prosser. Es un recién llegado, aunque tardíamente, al Rugby de alto nivel, pero ha jugado bien para País de Gales en esta temporada en tres ocasiones. Ha jugado para el Monmouthshire y en un Club de Rugby de Nueva Zelanda. Es un experto jugador de Touche. Es asesor técnico en productos químicos.



**CLIVE REES. Ala.** 31 años. Es uno de los jugadores veteranos del equipo y tiene una personalidad alegre. Nació en Singapur y fue educado en el Colegio Loughborough College. Fue seleccionado por vez primera en el año 1.974 y ahora ya es la 13ª. Jugó con el equipo B antes de obtener la Internacionalidad Absoluta; es popular y es también un jugador eficaz. Actuó con los "British Lions" en el año 1.974 y ha realizado varias giras con el País de Gales. Es maestro de escuela.



**HAROLD ELGAN REES. Ala.** 33 años. Es otro de los jugadores veteranos del equipo habiendo sido 13 veces internacional. Actuó en 5 partidos con el equipo B antes de ser internacional Absoluto y viajó con Los "Lions" en el año 1.977. Ha sufrido muchísimo con sus lesiones, pero vuelve a estar en su mejor forma durante este año como capitán de su equipo el Neath y ha marcado muchos ensayos para Gales. Es ejecutivo de ventas.



**PETER HOPKINS. Centro.** 20 años. Es un jugador del LLANELLI que ha destacado con la Selección "Juvenil" Galesa de la que ha sido Capitán. Formo parte de la Expedición "Juvenil" Galesa que viajó a Sudáfrica en el año 1.979. Es un jugador rápido. Fue seleccionado en la Temporada anterior para formar parte del equipo de Gales -B. Trabaja en el sector del acero.



**MARK RING. Centro.** 20 años. Es otro miembro joven del equipo que obtuvo su primera internacionalidad durante esta temporada contra Inglaterra cuando se retiró Ackerman. Es miembro del Cardiff Club y se hizo siendo Cadete XV. Fue seleccionado como Cadete y puede jugar igualmente bien de primer o segundo Centro. Es empleado de la Administración del Estado.

# Selección de Euzkadi



Ordizia R.T.  
Talonador  
1,68m - 82kg  
4-8-61

**Araña Igoa, Iñaki**



Getxo R.T.  
Medio Melé  
1,67m - 64kg  
17-11-60

**Díaz Paternain, Javier**



Gernika R.T.  
Segunda  
1,90m - 96kg  
19-1-60

**Ucin Iturri, José Luis**



Hernani C.R.  
Centro  
1,75m - 70kg  
9-4-59

**González Lozano, José Manuel**



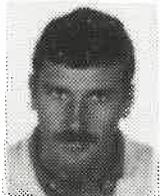
R.C. Irún  
Tercera  
1,74m - 75kg  
20-5-59

**Imaz Lizaso, Félix**



At. San Sebastián  
Pilier  
1,78m - 90kg  
31-8-51

**Moneo Arzak, Luis Ramón**



Getxo R.T.  
Centro  
1,84m - 80kg  
1-11-60

**Salazar Peñalba, José María**



Hernani C.R.  
Centro  
1,79m - 79kg  
27-6-59

**Iraola Peña, Juan Antonio**



At. San Sebastián  
Segunda  
1,90m - 102 kg  
23-4-60

**Txokarro Huesa, Javier**



R.C. Irún  
Pilier  
1,79 m - 95kg  
24-5-57

**Elzo Zabala, Poli**



Gernika R.T.  
Zaguero  
1,78m - 71kg  
5-7-61

**Guerra Azpitarte, Jesús**



At. San Sebastián  
Tercera  
1,82m - 101kg  
12-8-55

**Sese Espadas, Ikaki**



Gernika R.T.  
Medio melé  
1,63m - 61kg  
22-4-62

**Olaeta Bolinga, Joseba**



Hernani C.R.  
Tercera  
1,82m - 85kg  
1-9-55

**Gutiérrez Rodríguez, Luis**



At. San Sebastián  
Tercera  
1,85m - 90kg  
7-8-48

**Bueno Cabeza, José Antonio**



Getxo R.T.  
Centro  
1,73m - 70kg  
10-9-58

**Aranguren Onaindia, Joseba**



Getxo R.T.  
Tercera  
1,86m - 88kg  
14-8-58

**Pérez Briones, Iñaki**



Getxo R.T.  
Tres cuartos ala  
1,75m - 74kg  
3-5-63

**Azkargorta Aretxabala, Jon**



At. San Sebastián  
Pilier  
1,86m - 102kg  
18-7-56

**Sánchez Puertas, José Antonio**

**Amunarriz Pagadizabal, Javier.** A.T.S.Sebastián. Tercera. 1,92 m - 87 kg. 22-9-59

**Elizalde Juantorena, Mikel.** Hernani. R.C. 2ª línea. 1,90 m - 92 kg. 9-7-57

**Mugika Larreta, Salvador**

Es un gran honor y una inmensa alegría el poder recibir a una de las grandes potencias del rugby mundial, siendo el primer gran antecedente que ha habido en Euzkadi en el campo del deporte ovalado.

Gales nos viene con un gran equipo al que va a ser muy difícil ganar. Tienen el sistema de juego de los ingleses y la inspiración propia del rugby latino, a lo que se suma su enorme fuerza física, su buena disciplina y su alto nivel de juego. Aunque todavía no hemos conseguido jugar el equipo al completo, debido a nuestros compromisos internacionales, los jugadores que componen la selección de Euzkadi han dado muestras de salir a partirse el pecho en el terreno de juego, haciendo suyo el dicho de "un galés no está placado hasta

que no está enterrado".

Los galeses no vienen de turismo sino a jugar con la experiencia que les caracteriza por lo que se nos presentan peligrosos y fuertes, lo que supone que será difícil seguirlos.

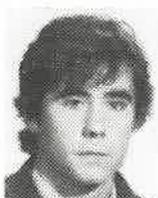
**SALVADOR MUGICA**  
Seleccionador de Euzkadi

# Selección de Castilla-León



El Salvador  
Ala  
1,74m - 74kg  
26 años

**De la Llana Valverde, Víctor**



C.D. Lourdes  
Zaguero  
1,75m - 77kg  
21 años

**Cabezudo San José, Fernando**



C.D.U.  
Zaguero  
1,76m - 76kg  
22 años

**García Ruiz, Juan Antonio**



El Salvador  
Apertura  
1,82m - 78kg  
19 años

**Candau Pérez, Ernesto**



C.D.U.  
Tercera  
1,80m - 80kg  
22 años

**Hernando Regido, Franco**



C.D.U.  
Medio melé  
1,67m - 68kg  
28 años

**Molpeceres Sacristán, José**



C.D.U.  
Centro  
1,72m - 75kg  
21 años

**De la Viuda Moreno, Carlos**



C.D.U.  
Tercera  
1,88m - 90kg  
29 años

**Santillana Yenes, Emilio**



C.D. Lourdes  
2a. línea  
1,92m - 105kg  
20 años

**Francia Urbón, Eduardo**



El Salvador  
Tercera  
1,83m - 82kg  
20 años

**Candau Pérez, José**



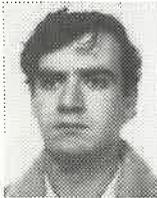
C.D.U.  
Centro  
1,84m - 88kg  
27 años

**Crespo Allue, Fernando**



C.D. Lourdes  
2a. línea  
1,90m - 98kg  
22 años

**Moral Revilla, Juan Antonio**



El Salvador  
Ala  
1,78m - 78kg  
22 años

**Candau Pérez, Alfonso**

---

**Moral Iglesias, José Luis.** C.D. Lourdes. Píler. 1,83m - 100kg. 20 años.  
**García Castaño, Rafael.** C.D.U. Píler. 1,85m - 94kg. 27 años.  
**Conde Martínez, José.** C.D.U. Talonador. 1,78m - 85kg. 21 años.  
**Soto Torres, Ciriaco.** C.D. Lourdes. Talonador. 1,73m - 75kg. 24 años.  
**Torres Ortiz, Domingo.** C.D.U. 2a. línea. 1,90m - 103kg. 28 años.  
**Paul García, Alfonso.** C.D. Lourdes. Tercera. 1,86m - 88kg. 27 años.  
**Velasco Jesús, Felipe.** El Salvador. Medio melé. 1,66m - 67kg. 22 años.  
**Moreno Martínez, Ramiro.** C.D.U. Apertura. 1,77m - 78kg. 27 años.  
**Lebrato Pérez, Francisco Javier.** San José. Centro. 1,73m - 78kg. 22 años.  
**Alvarez Ruiz, José J. C.R.** San José. Píler. 1,84 m - 98 kg. 3-11-60

---



“La Selección Castellano—Leonesa vibra ante la idea de un encuentro con esos monstruos del deporte más bonito y completo que existe en el mundo.

Hemos procurado sacar de esta enorme ilusión, de jugar contra esta gran potencia, las fuerzas y ganas de entrenar y tratar de hacer un buen papel comparativamente a los resultados de las restantes selecciones.

Nos hemos propuesto trabajar por conseguir una fuerte delantera —aunque tenemos el handicap de la estatura—, intentando contenerlos y preparar unos tres cuartos escurridizos que sepan aprovechar los balones que los delanteros pasen.

Nuestra obsesión es pisar el césped con un quince que defienda —aunque ese papel quede siempre reservado al equipo visitante—, pero con Gales el defensor será el equipo local.

Trataremos de demostrar que no somos unos mantas y con nuestros duros entrenamientos y máximas ilusiones placaremos a los galeses hasta que estén enterrados”.

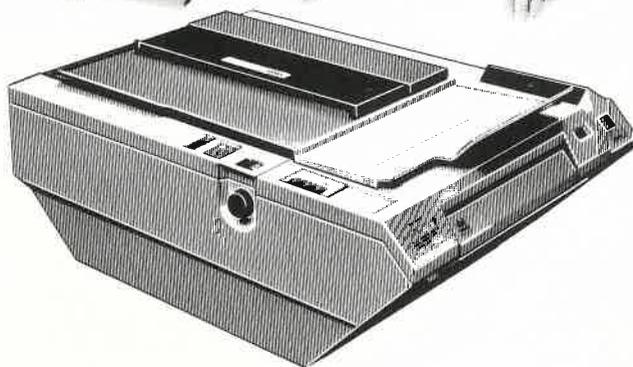
**ALFONSO ALONSO**  
Seleccionador de Castilla—León

# Selección de Valencia

- Mont Hernández, Ramón.** CAU Valencia. Piliér. 1,80m - 98kg. 26-12-60.  
**González Arbas, Eduardo.** C.R. Valencia. Segunda. 1,86m - 91kg. 18-9-59.  
**Pardo Vidal, Tomás.** C.R. Valencia. Piliér. 1,87m - 95kg. 15-6-57.  
**Ochoa Topete, Borja.** C.R. Valencia. Tercera. 1,90m - 86kg. 7-11-63.  
**Casanova Mayordomo, Roberto.** XE-15. Medio melé. 1,70m - 65kg. 11-4-60.  
**Vergara Monruba, Juan.** C.R. Valencia. Ala. 1,73m - 76kg. 5-5-53.  
**Soler Calatrava, Francisco.** C.R. Valencia. Tercera. 1,84m - 85kg. 22-8-50.  
**Monleón Cremades, Salvador.** C.R. Valencia. Centro. 1,75m - 70kg. 29-10-56.  
**Monleón Cremades, Alberto.** C.R. Valencia. Ala. 1,87m - 70kg. 8-8-63.  
**Monleón Cremades, Antonio.** C.R. Valencia. Centro. 1,76m - 71kg. 27-3-58.  
**García del Moral, Jorge.** C.R. Valencia. Segunda. 1,90m - 90kg. 3-11-53.  
**Vidal Marco, Francisco.** C.R. Valencia. Talonador. 1,71m - 80kg. 9-4-52.  
**Tudela García, José Luis.** Tatami R.C. Segunda. 1,87m - 95kg. 26-10-56.  
**Tormo López, Javier.** C.R. Valencia. Medio melé. 1,68m - 65kg. 9-11-61.  
**Apraiz Feliu, José Ramón.** XE-15. Apertura. 1,73m - 65kg. 26-1-52.  
**Mundina Gómez, Jaime.** C.R. Valencia. Tercera. 1,73m - 80kg. 21-1-58.  
**Tormo López, José.** C.R. Valencia. Centro. 170m - 73kg. 13-1-59.  
**Soler Calatrava, José Luis.** C.R. Valencia. Zaguero. 1,78m - 75kg. 18-3-55.  
**González Arbas, José.** C.R. Valencia. Piliér. 1,75m - 98kg. 9-5-63.  
**López Regules, Javier.** Les Abelles. Tercera. 1,80m - 80kg. 1-2-60.  
**Mundina Gómez, Javier.** Entrenador.



• *Terry Holmes, el sucesor de Edwards. Francia - Gales en el Cinco Naciones*



## Con una copiadora Xerox, Waterloo no se hubiera perdido.

Porque en Waterloo a Napoleón le falló algo  
tan fundamental como la comunicación con sus tropas.  
Si hubiera tenido una copiadora Xerox  
probablemente hubiera ganado.

Copadoras. Microordenadores. Tratamiento de textos.



Si desea recibir más información sobre los productos Rank Xerox llame al teléfono (93) 204 86 11.

**RANK XEROX**  
Una respuesta para cada uno.



**BLEDDYN BOWEN. Medio Apertura.** 21 años. Es uno de los medios jóvenes que prometen en el País de Gales y es miembro del equipo nacional. Jugó para los colegios galeses y viajó a Suráfrica con los Cadetes Galeses antes de formar parte del South Police en donde se ha destacado.



**HOWELL DAVIES. Zaguero.** 23 años. Se unió al Bridgend y procedía del Pyle Youth y ha hecho un progreso continuo como Zaguero atacante. Tomó parte con el Glamorgan County y con el Crwashays. Seleccionado para esta Gira a España, es la primera vez que es convocado para formar parte de una selección de Gales, pero se espera de él un buen rendimiento. Es soldador.



**MALCOM DACEY. Medio Apertura.** 22 años. En esta temporada ha jugado cinco partidos con el País de Gales ocupando el puesto de Gareth Davies. Es un jugador alto y con estilo fue internacional como Cadete antes de unirse al Swansea hace cuatro años. En su equipo ha actuado como Centro, también como Ala y como Medio Apertura. Fue Internacional "B" antes de obtener la internacionalidad absoluta contra Inglaterra en el mes de Enero. Es contratista de construcción.



*Gerald Davies con el balón .Gales - Francia en 1970*



## Con un microordenador Xerox, Leonardo habría volado.

Porque hubiera podido dedicar mucho más tiempo a ensayar. Ahorrándose hacer cálculos, archivar, etc. Así, seguro que habría llegado a volar.

Porque un microordenador Xerox simplifica al máximo numerosas operaciones rutinarias.

Un microordenador Xerox siempre es rentable. Por pequeño que sea un negocio o empresa. Es capaz de resolver su contabilidad, facturación, stocks y otras cuestiones en el campo de la gestión, planificación o control, con toda eficacia.

Operaciones que se realizan a diario en multitud de profesiones y actividades.

Un microordenador Xerox le sirve en su pantalla el dato que usted busca. Inmediatamente. Y en castellano, porque tanto sus programas como su teclado están pensados en este idioma.

Cualquier persona sin nociones de informática puede manejarlo. Y si la suya es una gran empresa, puede utilizarlo como terminal inteligente conectado a su ordenador o banco de datos, multiplicando extraordinariamente sus posibilidades.

Y con un microordenador Xerox, si quiere, es fácil que pueda volar.

¡Lo que hubiera dado Leonardo por tener uno!

Envíe este cupón a: Rank Xerox.  
Milanesado, 25-27. Barcelona-17.

Deseo recibir más información sobre el  
microordenador Xerox:

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... Teléfono .....

Empresa .....

Cargo .....



**93-2048611**

En este teléfono le informarán  
de todo lo que desee saber.

**Copadoras. Microordenadores. Tratamiento de textos.**



**RANK XEROX**  
Una respuesta para cada uno.



# Selección Española (Senior)



F.C. Barcelona  
Talonador  
1,80m - 85kg  
6-4-58  
4 veces  
internacional

**Bergel González, José**



F.C. Barcelona  
Medio melé  
1,74m - 72kg  
15-7-60  
10 veces  
internacional

**Lobo Sánchez, Enrique**



C. Arquitectura  
Medio melé  
1,75m - 70kg  
11-1-60  
10 veces  
internacional

**Encabo Durán, Carlos**



C. Arquitect  
Apertura  
1,80m - 75kg  
16-8-50  
52 veces  
internacional

**Moriche Mostajo, Manuel**



Hernani R.C.  
2a. línea  
1,90m - 92kg  
9-7-57

**Elizalde Juantorena, Mikel**



F.C. Barcelona  
3a. línea  
1,83m - 90kg  
5-4-62  
11 veces  
internacional

**Longhney Castells, Sergio**



R.C. Cisneros  
Pilier  
1,86m - 94kg  
18-11-56  
8 veces  
internacional

**Nuche López-Bravo, Ramón**



San José R.C.  
Pilier izq.  
1,84m - 98kg  
3-11-60  
1 vez  
internacional

**Alvarez Ruiz, Julio**



C.N. Canoe  
Talonador  
1,72m - 74kg  
11-10-61  
14 veces  
internacional

**Santos Muñoz, Santiago**



C.R. Valencia  
Centro  
1,70m - 70kg  
13-1-59  
15 veces  
internacional

**Tormo López, José**



CAU Madrid  
Centro  
1,82m - 76kg  
14-5-58  
2 veces  
internacional

**Oteo Calatayud, Carlos**



C. Arquitectura  
3/4 ala  
1,76m - 80kg  
9-1-62  
3 veces  
internacional

**Sainz de la Cuesta, Ricardo**



C.R. Valencia  
Pilier  
1,85m - 96kg  
15-6-57  
13 veces  
internacional

**Pardo Vidal, Tomás**



Oímpico R.C.  
Apertura  
1,76m - 72kg  
19-9-61  
5 veces  
internacional

**Núñez Doval, Luis**



At. San Sebastián  
3a. línea  
1,92m - 87kg  
22-9-59  
4 veces  
internacional

**Amunarriz Pagadizabal, Javier**



C.N. Canoe  
3a. línea  
1,90m - 91kg  
21-7-62  
8 veces  
internacional

**Egido Sancho, José Antonio**



C. Arquitect  
3a. línea  
1,83m - 89kg  
24-1-70  
1 vez  
internacional

**Fernández Castro, Telmo**



U.E. Santboiana  
Centro  
3/4 ala  
1,70m - 69kg  
22-8-56  
27 veces  
internacional

**Torres Ortega, Salvador**



CAU Madrid  
2a. línea  
1,91m - 103kg  
18-12-47  
32 veces  
internacional

**García Guerrero, Angel Luis**



CAU, Madrid  
3/4 Ala,  
Zaguero  
1,80 m - 75 kg  
33 veces  
internacional

**Ruiz Cristin, José Luis**



Oímpico R.C.  
Ala - Zaguero  
1,79m - 79kg  
10-3-60  
8 veces  
internacional

**Rivero Macia, Gabriel**

**Machuca Charro, Antonio.** C.D. Arquitectura. Pillier. 1,75 m - 93 kg. 13-5-58. 12 veces internacional

**Moreno de Alboran, Jorge.** C.D. Arquitectura. Centro. 1,84 m - 794 kg.



Estoy completamente convencido de que el rugby gales ha influido e influirá, en gran manera, en el estilo de juego que en los últimos años se está intentando implantar en España.

Los motivos por lo que así pienso son: La estancia de Morgan Tomas en España, la asistencia a distintos cursillos galeses de técnicos españoles y a los contactos, cada vez más frecuentes, entre las distintas federaciones españolas con clubs galeses.

Creo que el estilo de juego galés junto con la utilización de las delanteras y los tres cuartos, nos abre una puerta para poder acaparar unas técnicas que van con las características propias del jugador español de rugby.

Hasta ahora, todos los compromisos que ha tenido que disputar el rugby español, finalizaron con resultados muy dignos y espero que en esta ocasión, las distintas selecciones regionales y nacionales cumplan satisfactoriamente; y añadiré más, se les puede sorprender en algún partido.

Si el jugador consiguiese tener un más alto nivel físico y volviera a su casi olvidada agresividad, creo que podemos afrontar estos próximos encuentros con las máximas aspiraciones.

**JESUS LINARES**  
Seleccionador Nacional

# Selección Española (Sub-23)



C.R. Valencia  
2a. línea  
1,84m - 94kg  
18-9-59

**González Arbas, Eduardo**



Filosofía y L.  
Centro  
1,72m - 72kg  
6-1-60

**Martínez Mahamud, Enrique**



C.N. Canoe  
3a. línea  
1,90m - 91kg  
21-7-62  
8 veces  
internacional

**Egido Sancho, José Antonio**



Olimpico R.C.  
Apertura  
1,76m - 72kg  
19-9-61  
5 veces  
internacional

**Núñez Doval, Luis**



Getxo R.T.  
3/4 ala  
1,75m - 70kg  
3-5-63

**Azcargorta Aretxabala, Jon**



Club Arquitect  
Talonador  
1,72m - 73kg  
9-1-63

**Baeza Sanz, Domingo**



CAU Madrid  
2a. línea  
1,86m - 102kg  
17-4-60

**Perea Ortega, Andrés**



El Salvador  
3a. ala  
1,78m - 78kg  
19-3-63

**Candau Pérez, José**



Club Arquitect  
3a. línea  
1,93m - 85kg  
25-8-63

**García Salazar, Carlos**



F.C. Barcelona  
Pilier  
1,79m - 94kg  
21-7-59  
1 vez  
internacional

**Baiget Viale, Francisco Javier**



Olimpico R.C.  
Ala - Zaguero  
1,83m - 78kg  
4-3-61

**Velasco Muñoz, Fernando**



Pipol's R.C.  
3/4 ala  
1,75m - 78kg  
22-7-61

**Suárez Díaz, José Antonio**



Económicas Ov.  
Pilier  
1,78m - 95kg  
9-6-63

**Blanco Iglesias, Antonio Jesús**



Sporting Gijón  
Pilier  
1,82m - 90kg  
12-9-60

**Uría Hidalgo, Juan José**



Club Arquitect  
Centro  
1,84m - 74kg  
11-4-61

**Moreno de Alboran, Jorge**



Ciencias Sevilla  
2a. línea  
1,88m - 93kg  
23-1-59

**Abascal Romero, Bosco**



Valencia R.C.  
Medio melé  
1,71m - 70kg  
9-11-61

**Tormo López, Javier**



Olímpico R.C.  
Talonador  
1,70m - 75kg  
30-9-61

**García González, Marcelino**

**Vázquez Molini, Daniel.** Filosofía y Letras. Medio melé. 1,67m - 68kg. 22-3-62

**Ochoa Topete, Borja.** Valencia R.C. 3/4 ala. 1,80m - 76kg. 7-11-63.

**Rivero Macia, Gabriel.** Olímpico R.C. Ala/Zaguero. 1,79 m - 79 kg. 10-3-60. 8 veces internacional.

**Sainz de la Cuesta, Ricardo.** C.D. Arquitectura. 3/4 ala. 1,76 m - 80 kg. 9-1-62. 3 veces internacional

Si, efectivamente, Gales ya está aquí. Otra de las leyendas del rugby viene a disputar partidos con nosotros. Hace tan solo unos meses, nadie hubiera podido creer que en una misma temporada íbamos a tener la oportunidad de recibir a tres equipos míticos del rugby mundial: maorís, pumas y galeses.



Es, compitiendo con equipos de la mayor calidad, cuando los principios del juego adquieren su verdadero significado. El mayor problema del rugby español es, probablemente, la gran cantidad de errores que se cometen y que vienen motivados, en la mayoría de las ocasiones, por intentar lo espectacular cuando aún no tenemos seguridad en realizar lo sencillo. Los desaciertos entre atacantes y defensores se suceden y resulta difícil hacer tomar conciencia a los jugadores de la trascendencia de cada equivocación cuando el adversario no ha sabido obtener beneficios de ellas. Para nosotros, los entrenadores, constituirá una inmejorable experiencia enfrentarnos a un equipo como el galés, que, a buen seguro, aprovechará de forma contundente cada error cometido en el terreno de juego.

Queremos obtener de la gira del Equipo Nacional "B" de Gales todas las enseñanzas posibles. Entre ellas, que serán muchas destacará la belleza y eficacia de lo sencillo y la claridad en el planteamiento de sus objetivos. En el rugby español para conseguir objetivos simples, a veces recurrimos a medios tan complicados que llegamos a olvidar cuales eran aquellos. En el rugby galés, lo bello y lo eficaz van siempre unidos.

Frente a las grandes virtudes de los jugadores galeses, opondremos las escasas cualidades que podemos aportar: seriedad en la preparación, dignidad y entrega en la lucha y la motivación extraordinaria que supone enfrentarse a un mito.

Frente a las grandes virtudes de los jugadores galeses, opondremos las escasas cualidades que podemos aportar: seriedad en la preparación, dignidad y entrega en la lucha y la motivación extraordinaria que supone enfrentarse a un mito.

**ANGEL LUIS JIMENEZ**  
**Selecciónador Nacional**



familia Xerox de  
copiadoras maratón

RANK XEROX